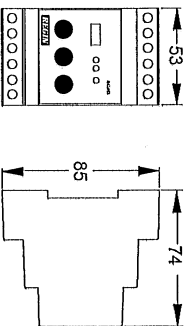


HD2-24/D



VIKTIGT: Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts.

Fig 1

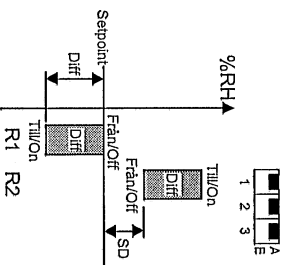


Fig 2

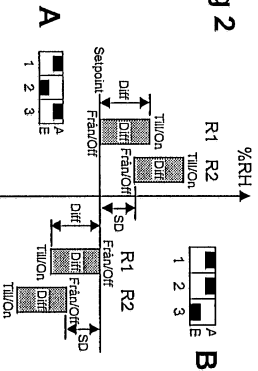
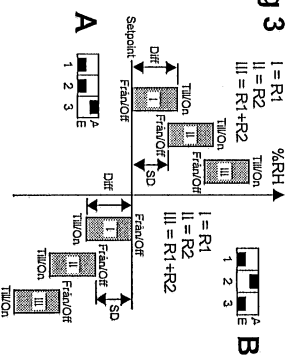


Fig 3



INSTRUKTION

Hygrostat, två steg on - off med ställbar steg- och kopplingsdifferens.

HD2-24/D är en tvåstegs hygrostat för användning med fuktgivare med 0 - 10V DC utgångssignal. HD2-24/D har två slutande relä-funktioner med ställbara steg- och kopplingsdifferenser. Med omkopplarna kan HD2-24/D ställas för att passa olika applikationer. HD2-24/D är byggd i normkoppling med samtliga inställningar åtkomliga på fronten.

Installation

Montera HD2-24/D på DIN-skåna i apparatskåp eller separat kapsling.
Skyddsform: IP20
Omgivningstemperatur: 0-50°C

Inkoppling

Matningsspänning
Matningsspänning: 24V AC +/-15% 50-60Hz.
Egenförbrukning: 5VA max.
Plint 11 = Systemnoll.
Plint 12 = 24 V AC matning.

Systemnoll och signalnoll är återt förbundna.

Utgångar

Två slutande reläer 10A 230V AC

Plint 1 och 2 = Relä 1

Plint 5 och 6 = Relä 2

Styringång

Plint 7 = Styrsignal 0 - 10V DC

(=0 - 100%RH)

Plint 8 = Signalnoll

Inställningar

Setpoint Börvärde, 20-95%RH. Den fuktighet vid vilken reläet R1 slår ifrån.

Diff Kopplingsdifferens, 1 - 20%RH. Skillnaden i fuktighet mellan ett reläts tillslagspunkt och fränslagspunkt. Lika för båda stegen

SD Stegdifferens, 0 - 20%RH. Skillnaden i fuktighet mellan relästegens fränslagspunkter.

INSTRUKTION

Omkopplare

Med omkopplarna anpassas reläsekvensen till applikationen.
OBS: Använd endast nedan angivna inställningsalternativ. Andra inställningar kan ge oväntade resultat.

Fig 1: R1 tillslag vid fallande fuktighet, R2 tillslag vid stigande fuktighet.

Fig 2A: Två steg i sekvens vid stigande fuktighet. Först R1 sedan R1+R2.

Fig 2B: Två steg i sekvens vid fallande fuktighet. Först R1 sedan R1+R2.

Fig 3A: Tre steg binärt vid stigande fuktighet. Först R1, sedan R2 och sedan R1+R2.

Fig 3B: Tre steg binärt vid fallande fuktighet. Först R1, sedan R2 och sedan R1+R2.

Teknisk hjälp

Råd och hjälp på telefon: 031-720 02 30.

EMC emission och immunitet standard

Produkten uppfyller kraven för gällande Europeiska EMC standard CENELEC EN50081-1 och EN50082-1 och är CE-märkt.

LVD, lågspänningsdirektivet

Produkten uppfyller kraven för gällande Europeiska LVD standard IEC 669-1 och IEC 669-2-1.

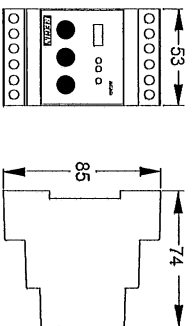
1	R1
2	10A 230V~
3	Ej ansluten
4	Ej ansluten
5	R2
6	10A 230V~
7	Styrsignal 0 - 10V DC
8	Signalnoll
9	Ej ansluten
10	Ej ansluten
11	Systemnoll
12	24V~ in
	Matnings-spänning

REGIN

www.regin.se

Box 116 428 22 KALLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

1761B NOV 03



IMPORTANT: Read these instructions before installation and wiring of the product.

Fig 1

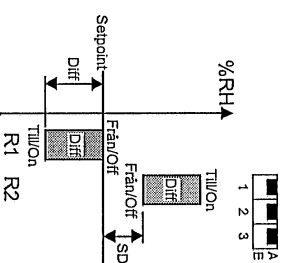


Fig 2

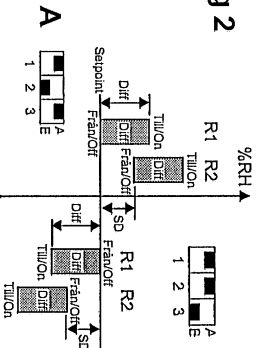
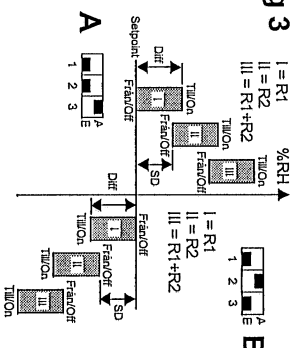


Fig 3



Humidistat, two steps on - off with adjustable step differential and hysteresis

HD2-24/D is a two step humidistat for use with sensors with a 0 - 10V DC output signal. It has two SPST closing relay outputs with adjustable step differential and hysteresis. Using the switches the HD2-24/D can be set to fit various applications. HD2-24/D is built for DIN-rail mounting and has all settings accessible on the front.

Installation

Mount the HD2-24/D on a DIN-rail in a cabinet or other enclosure.

Protection class: IP20.

Ambient temperature: 0 - 50°C.

Wiring

Supply voltage

Supply voltage: 24V AC +/-15% 50-60Hz.

Power consumption: 5VA maximum.

Terminal 11 = System neutral.

Terminal 12 = Phase.

System neutral and signal neutral are internally connected.

Outputs

Two closing relays 10A 230V AC.

Terminals 1 and 2 = Relay 1.

Terminals 5 and 6 = Relay 2.

Control input

Terminal 7 = Input signal 0 - 10V DC (=0 - 100%RH)

Terminal 8 = Signal neutral.

Settings

Setpoint 20 -95%RH. The input signal at which the relay R1 is deenergized.

Diff

Hysteresis. 1 - 20%RH. The difference between a relay's ON-point and OFF-point.
Equal for both relays.

SD

Step differential. 0 - 20%RH. The difference between the two relays OFF-points.

Switches

Use the switches to set the relay sequence to fit the application.

N.B. Use only the alternatives shown below. Other settings may give unpredictable results.

Fig 1: R1 ON on decreasing humidity, R2 ON on increasing humidity.

Fig 2A: Two steps in sequence on increasing humidity. First R1 then R1+R2.

Fig 2B: Two steps in sequence on decreasing humidity. First R1 then R1+R2.

Fig 3A: Three steps binary on increasing humidity. First R1, then R2 and then R1+R2.

Fig 3B: Three steps binary on decreasing humidity. First R1, then R2 and then R1+R2.

EMC emissions & immunity standards

This product conforms with the requirements of European EMC standards CENELEC EN 50081-1 and EN 50082-1 and carries the CE mark.

LVD

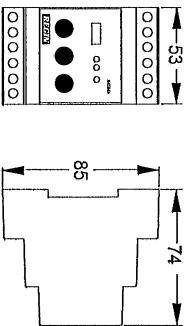
This product conforms with the requirements of European LVD standards IEC 669-1 and IEC 669-2-1.

1		R1
2		10A 230V ~
3	Not connected	
4	Not connected	
5		R2
6		10A 230V ~
7	Input signal 0-10V DC	
8	Signal neutral	
9	Not connected	
10	Not connected	
11	Sys. neutral	Supply
12	24V ~ in	voltage

REGIN

www.regin.se

Box 116 428 22 KALLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50



Wichtig: Lesen Sie diese Anweisung vor Montage und Anschluss des Produktes

Fig 1

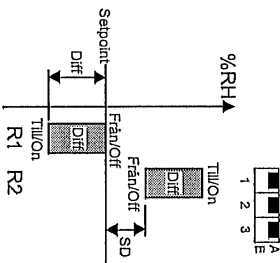


Fig 2

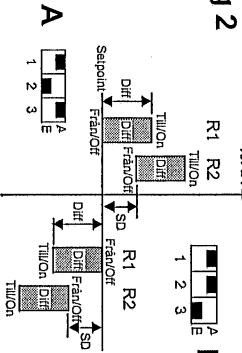
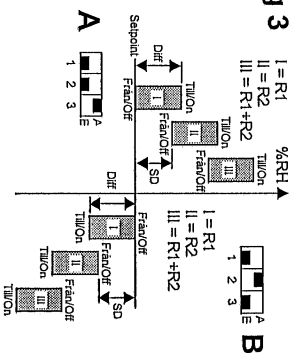


Fig 3



Feuchteregler, zweistufig Ein-Aus mit einstellbarem Stufendifferential und Hysterese

Der HD2-24/D ist ein zweistufiger Feuchteregler für Fühler mit 0-10V DC Ausgangssignal. Er verfügt über zwei SPST Schließerelaiskontakte mit einstellbarem Differential und Hysterese. Mittels den Schaltern kann der HD2-24/D mehrere Funktionen ausführen. Der HD2-24/D ist für die Hutschiennenmontage gebaut mit allen Einstellungen an der Front.

Einbau

Montieren Sie den HD2-24/D auf einer DIN-Hutschiene im Schaltschrank oder Ähnlichem.
Schutzart: IP20.
Umgebungstemperatur: 0 - 50°C.

Verdrattung

Versorgungsspannung
Versorgungsspg.: 24V AC +/-15% 50-60Hz.
Leistungsaufnahme: 5VA Maximum.
Klemme 11 = System neutral.
Klemme 12 = Phase.

System neutral und Signal sind intern verbunden.

Ausgänge

Zwei Schließerelais 10A 230V AC.
Klemme 1 und 2 = Relais 1.
Klemme 5 und 6 = Relais 2.

Regel Eingang

Klemme 7 = Eingangssignal 0 - 10V DC
(=0 - 100%RH)
Klemme 8 = Signal neutral.

Einstellungen

Sollwert 20 -95%RH. Bei welchem Eingangssignal bei dem das Relais R1 abfällt.

Diff Hysterese. 1 - 20%RH. Die Differenz zwischen Relais ein- und ausschaltpunkt.

Für beide Relais gleich.

SD Stufendifferential. 0 - 20%RH. Die Differenz zw. den beiden Relaisausschaltpunkten.

Schalter

Mittels den Schaltern können Sie die Sequenzen an Ihre Anwendung anpassen.

BEACHT: Nur die unteren Möglichkeiten einstellen. Andere Einstellungen führen zur Fehlfunktion.

Fig 1: R1 EIN bei fallender Feuchte, R2 EIN bei steigender Feuchte.

Fig 2A: Zwei Stufen in Sequenz bei steigender Feuchte. Zuerst R1 dann R1+R2.

Fig 2B: Zwei Stufen in Sequenz bei fallender Feuchte. Zuerst R1 dann R1+R2.

Fig 3A: Drei Stufen binär bei steigender Feuchte. Zuerst R1, dann R2 und dann R1+R2.

Fig 3B: Drei Stufen binär bei fallender Feuchte. Zuerst R1, dann R2 und dann R1+R2.

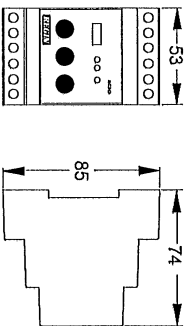
EMC emissions & immunity standards

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen EMV-Normen CENELEC EN 50081-1 und EN 50082-1 und trägt das CE-Zeichen.

LVD

Dieses Produkt entspricht den LVD Richtlinien IEC 669-1 und IEC669-2-1.

1	R1
2	10A 230V~
3	Nicht angeschlossen
4	Nicht angeschlossen
5	R2
6	10A 230V~
7	Signal null
8	Signal null
9	Nicht angeschlossen
10	Nicht angeschlossen
11	Sys. null
12	24V~ ein
13	Versorg.
14	Spannung



Lisez ces instructions avant de procéder à l'assemblage et au raccordement

Fig 1

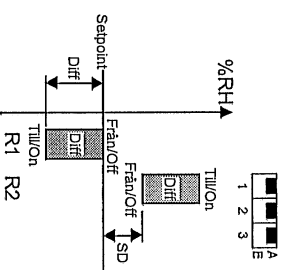


Fig 2

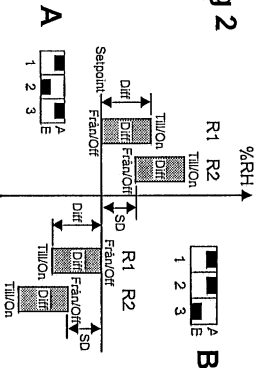
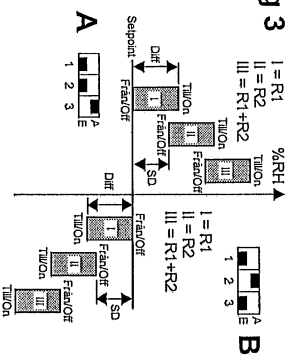


Fig 3



Hygrostat deux étages avec un hystérésis réglable et un écart entre étage réglable

Le régulateur HD1-24/D est un hygrostat deux étages qui transforme un signal d'entrée 0...10V provenant d'un transmetteur d'humidité en deux contacts secs inverseurs avec un hystérésis réglable et un écart entre étage réglable. En utilisant les sélecteurs différentes fonction sont disponibles. Il est prévu pour un montage sur Rail DIN et dispose de tous les réglages en façade.

Installation

Placer le régulateur sur un rail DIN dans une armoire.
Classe de protection IP20
Température de fonctionnement de 0 à 50°C.

Alimentation

Alimentation: 24VAC +/-10% 50,60Hz
Consommation : 5VA maximum
Borne 11 : Neutre système
Borne 12 : Phase
Le neutre système et le neutre signal sont raccordés en interne.

Sorties

Deux relais Normalement ouvert 10A 230VAC
Borne 1 et 2 = Relais 1
Borne 5 et 6 = Relais 2

Entrée Signal

Borne 7 : entrée 0...10V (=0...100%HR)
Borne 8 : neutre signal

Réglages

Point de consigne 20...95%HR La valeur à laquelle le relais R1

Diff n'est plus activé

Point de consigne 1...20%HR. L'écart entre l'encenchement du relais et le déclenchement du relais. Egal pour les deux relais

SD Ecart entre étage. 0...20%HR. L'écart entre les deux relais en position OFF (ouvert)

Selecteurs

Utiliser les sélecteurs pour choisir le type de fonctionnement désiré.

N.B. : N'utiliser que les possibilités ci-dessous. D'autres arrangements seraient dommageable pour l'appareil.

Fig 1: R1 ON en diminution d'humidité
R2 ON en augmentation d'humidité

Fig 2A: Deux relais en séquence en augmentation d'humidité. D'abord R1 puis R1+R2

Fig 2B: Deux relais en séquence en diminution d'humidité. D'abord R1 puis R1+R2

Fig 3A: Trois séquences binaires en augmentation d'humidité. D'abord R1 puis R2 puis R1+R2

Fig 3B: Trois séquences binaires en diminution d'humidité. D'abord R1 puis R2 puis R1+R2

Normes de compatibilité électromagnétique (émissions et insensibilité aux parasites)

Ce produit est conforme aux exigences des normes de compatibilité électromagnétique européennes CENELEC EN 50081-1 et EN 50082-1 et porte le label CE.

Commande basse tension

Ce produit est conforme aux exigences des normes de commande basse tension européennes IEC 669-1 et IEC 669-2-1.

1	10A 230V~	R1
2	Non Raccordé	
3	Non Raccordé	
4	Non Raccordé	
5	10A 230V~	R2
6	Entrée 0 - 10V DC	
7	Neutre signal	
8	Non Raccordé	
9	Non Raccordé	
10	Non Raccordé	
11	Neutre Sys	Alimenta-
12	24V~	tion

REGIN

www.regin.se

Box 116 428 22 KALLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50